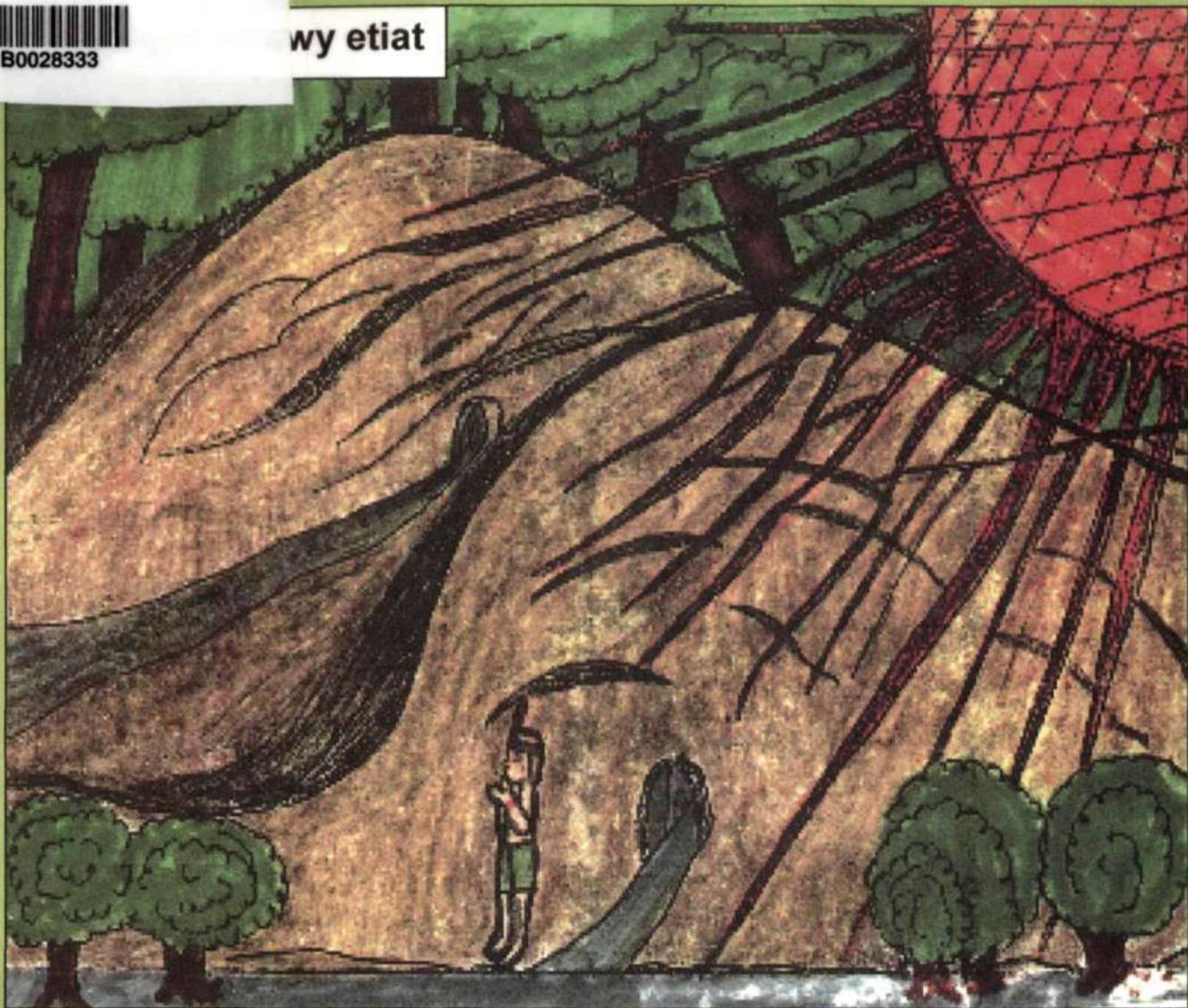


CIBEC/INEP



B0028333

wy etiat



F  
37:008 (=081)  
W251w

rt ka<sup>4</sup>

wantym ihot'ok yn.

Mit'in tukupte'en nu ymye pe.

OPISM / MEC

# **Livros Grátis**

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

**Presidente da República:**  
Fernando Henrique Cardoso

**Ministro da Educação e do Desporto:**  
Paulo Renato Souza

**Secretário Executivo:**  
Luciano Oliva Patrício

00116

## Wantym sa'awy etiat



**OPISM / MEC**

Maio, 2000

Secretária de Educação Fundamental:  
Iara Glória Areias Prado

Diretor do Departamento de Política da Educação Fundamental:  
Walter Kiyoshi Takemoto

Coordenadora Geral de Apoio às Escolas Indígenas:  
Ivete Maria Barbosa Madeira Campos

Endereço:  
MEC/SEF/DPEF  
Coordenação Geral de Apoio às Escolas Indígenas  
Esplanada dos Ministérios, Bloco "L" Sala 626  
CEP: 70.047-900 - Brasília/ DF  
Tel.: (61) 410 8630/410 8997  
Fax: (61)410 9274  
e-mail: [cgaei@sef.mec.gov.br](mailto:cgaei@sef.mec.gov.br)

Esta publicação é resultado do projeto "Educação Formal Sateré-Mawé" promovido pela OPISM (Organização dos Professores Indígenas Sateré-Mawé), com apoio do Ministério da Educação, recomendada pelo Comitê de Educação Escolar Indígena no âmbito do Programa de Promoção e Divulgação de Materiais Didático-Pedagógicos para Escolas Indígenas.

Wantym sa'awy etiat / Projeto Educação  
Formal Sateré-Mawé. - Brasília : OPISM ;  
MEC, 2000.  
21 p. :il.

1.Cultura Indígena 2.Educação Escolar  
Indígena I. Título.

CDU 37(=081:81)

**Wantym saawy etiat**

Livro de Leitura na Língua Sateré-Mawé

Território Indígena "Andirá-Marau" / Amazonas

Projeto "Educação Formal Sateré-Mawé"

**OPISM / MEC**

**Brasília - DF / 2000**

**Sehay nug haría**

Ase'i Mário Cristino Warana Sateré-Mawé

Danilson Oliveira Warana Sateré-Mawé

Rosenildo Sérgio da Silva Sawara

**Iwan haria**

Atto Warana Sateré-Mawé

Danilson Oliveira Warana Sateré-Mawé

Rosenildo Sérgio da Silva Sawara Sateré-Mawé

**Iwan nug kahu haria**

Justo Oliveira Batista Sateré-Mawé

Bernardo Alves Sateré-Mawé

**Ha'agkapnug hat**

Atto Warana Sateré-Mawé

**Inug kahu hat**

Dulce Franceschini

**Arte Final**

Dulce Franceschini

**Pyno uito, Atto ehap,  
ahenoi meikowat popera etiat.  
Meikowat popera ihay wantym sa'awy ete.**

**Pyno Danilson, Sérgio,  
Ase'i Mário'in henoï meikowat popera piat  
etikuap hamo, ewowi ta'atuwatetup haype.**

**Ma'ato tukupte'en irania'in henoï haria wy.  
Pyno yt meikowat pe yn'i henoï hap toigne'en,  
ma'ato sêse tukupte'en i'atu henoï haria.**

**Mi'i topono waku kahato eremü'e.**

**Etimowempap mi'i hawyi pyno waku ehewaku kahato  
iwan Tewyte henoï haria.**

**Atiky'esat waku ewepTt etimowempap meikowat popera  
hawyi kat pote ewowi ta'atuwatetup êpe topyhu'at epope.**



**UpFu, win pofu sêse yt naku'i ihofok  
puat get teran haria ete.**



**Mi'i hawyi meijepi pyi totó ra'yn  
ase'i, mi'ite eha'ât'e turan so meijewat  
ewy ra'yn.**



**Sake ti yt te'eruwepokuap'i ra'yn.**

- Aikope som wantym toigne'en ?
- Moiria rat so i'atupore'i wantym rat!
- At apy'at hap kai rat so toigne'en wantym !
- Mugkiite aru pyno arehaât paig !



Mi'i hawyi put'ok'e hawyi toikât ra'yn  
ho'oken'ypy, ma'ato so yt kafi ho'oken'ypy

Mi'i hawyi ti tût ira'yn mi'i hawyi so  
tohenoi:

- Juempe awy ran mi'i ra'yn.

Mi'i hawyi so wentup'ok tiwêsat:

- Mi'i ra'yn saigke'e.
- Mi'i rat so moiria rat saigke

i'atue'oken'i i'atu'e.

Mi'i hawyi so totioto tukai hy hawyi ja'ampe. Mekewat ja'ampe so moi suwaipo pe tiririri ehamo.

Ase'i putok'e turan moiria mempyt hekirit.



Miotā'e hawyi toho'ojum na'yn wantym.



Tutum haype miotā 'e:

Āre paiḡ!  
Waku!

Meikowat'o e'yat pe put'ok'ere hawyi'o eti'apypok. Ma'ato mu'āp we tieti'apypok pote ti ara ewantym ne'i mu'ap we.



Mi'i hawyi ta'aipok'i ase'i to'yat kape paru'a piat wantym wywo ra'yn.



Ma'ato so mu'āp we wakiu'i ko'i tipuenti hawyi so ta'atukyry haype so.



Kan meke  
etioto ?

Ema'at  
ne'i rat  
ase'i !

Yt kat'i rat  
mekewat pe.



Ase'i toto ira'yn.



Pyno wentup ira'yn wakiu'i tuwemoherep  
ase'i kape.

Yt kat'i rat  
mekewat pe  
ase'i!



No pyno  
eti'apypok!



Ase'i toto ira'yn.



**Mi'i hawyi so ase'i ti'apypok ta'yn paru'a.**



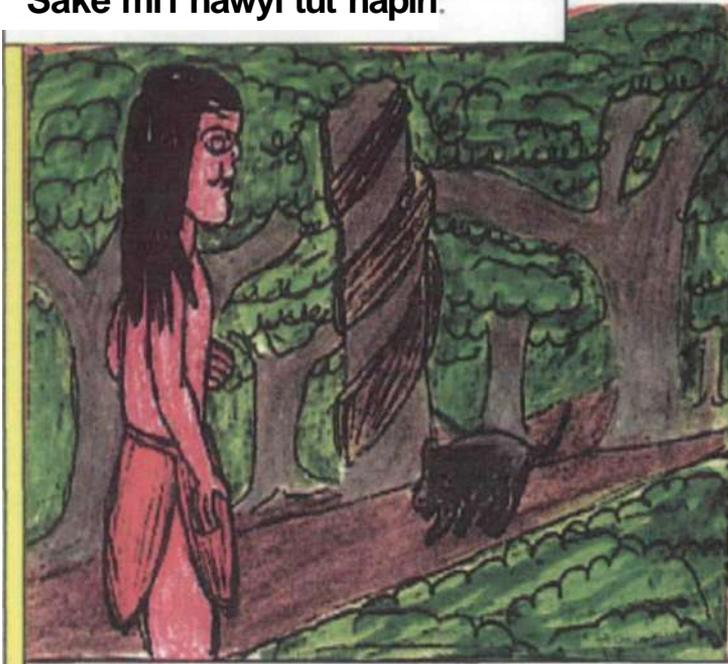
**Mii topopuo so  
mekewat pyi wantym  
tuwentem na'yn.**

**Mi'ite e'ypyryp'e ra'yn  
ase'i mu'āp we.**

**Mi'i hawyi wantym muo kay-kay'e  
tewantym hap tote.**

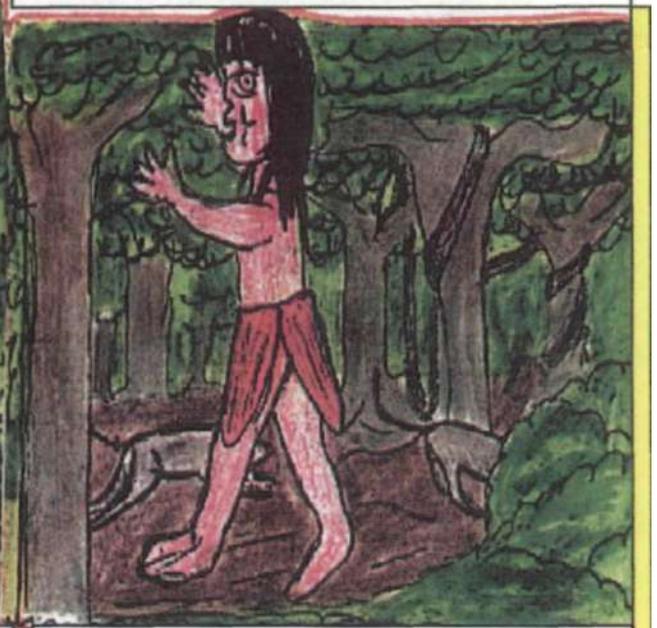


Sake mi'i hawyi tüt hapiri.

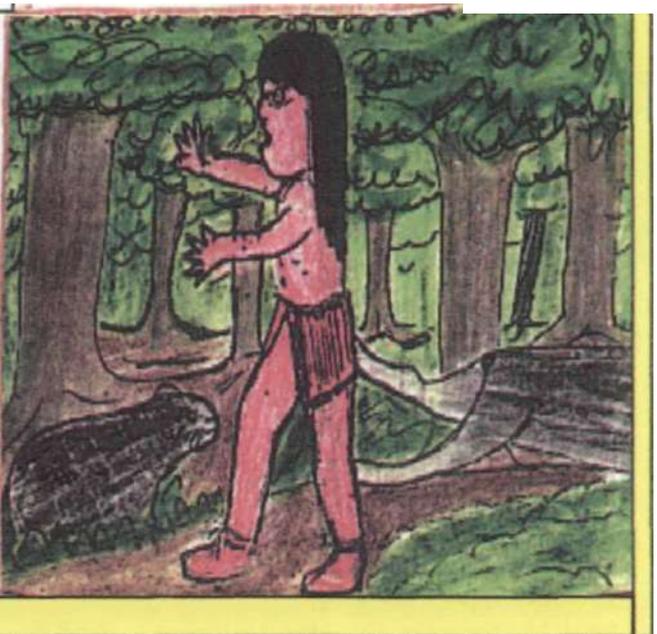
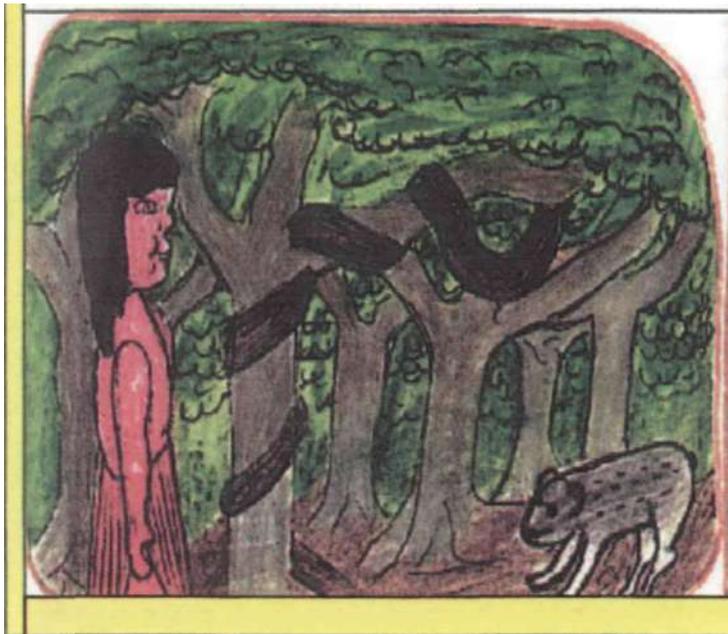


Mi'i hawyi meijuran tüt pay.

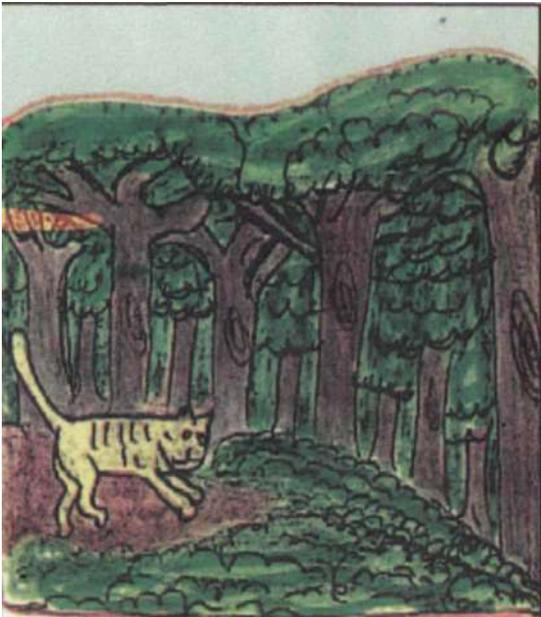
Ma'ato imogyt hamo ne'i.



Pay pesõ'e toimogyt ase'i.



Mi'i hawyi meijuran tut awyato ase'i kape.



Mi'i hawyi pesō to'e haype  
kak'e awyato.



Mi'i hawyi ase'i ti'uhū:

En aru  
mekētan  
me ti ra'yn  
ewyry'e!



Mi'i hawyi hupiafi tüt  
rakat urukut. Mi'i so  
imo'ahake ka'āp ne'i ra'yn.



Mi'i hawyi toi'uhu ira'yn  
tomo'ahake hat.



En aru wantym muo ti ra'yn  
ehay wantym muat ihay  
rakat no ti ra'yn erepyhu'āt'e.

Mi'i hawyi urukut upí tüt wamyja  
ma'ato tokosāp mo ne'i ase'i ywyt puo .

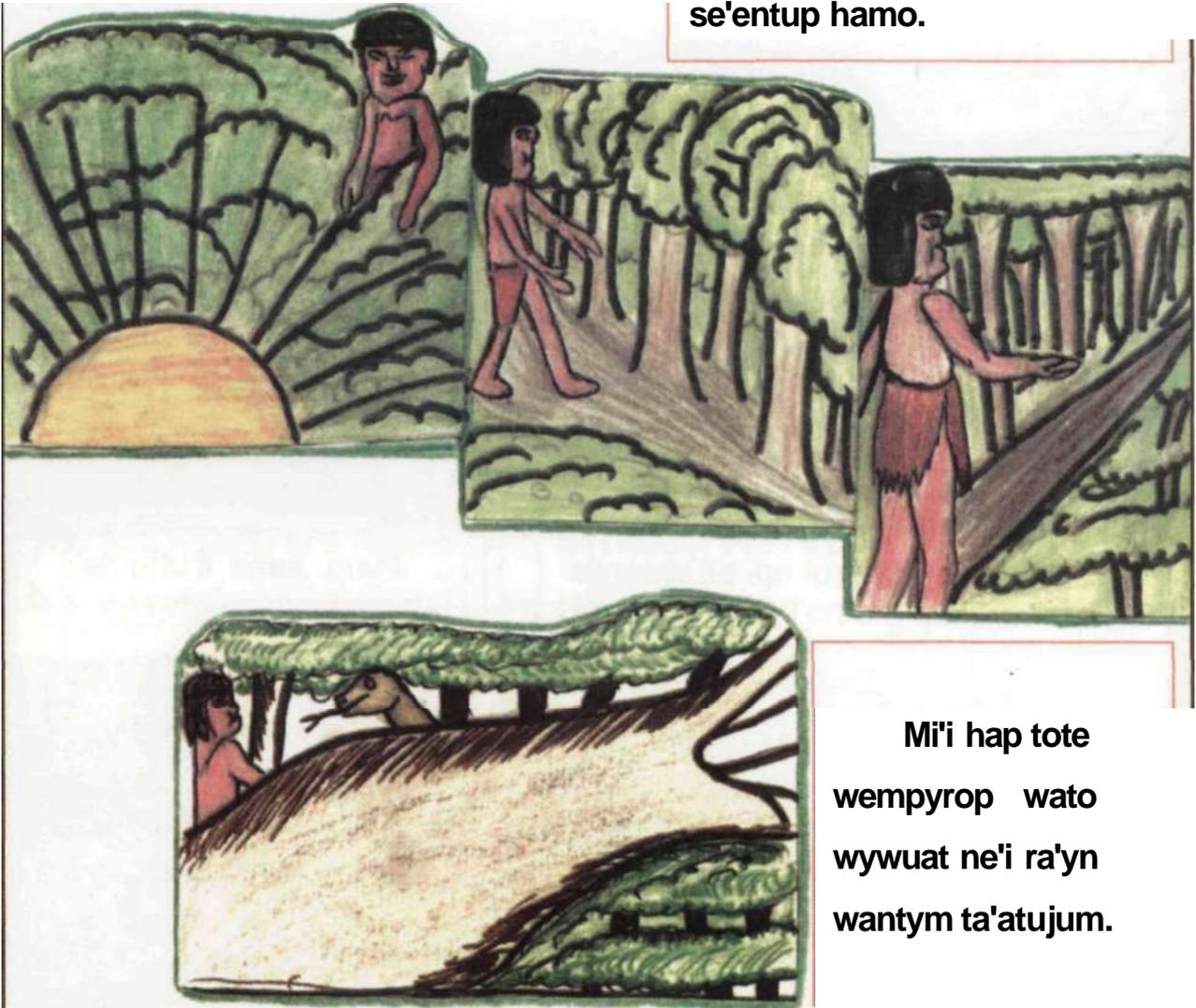
Pyno ase'i ti'uhu te'i:



En aru mekêtan ti  
ra'yn ehamānai  
wantym muo.

Sake ihofok ira'yn. Tokosāp merep  
wantym yt i'wōp takafi te tupono.

Mi'i hawyi ta'aipok ira'yn  
moiria yat kape wantym  
se'entup hamo.



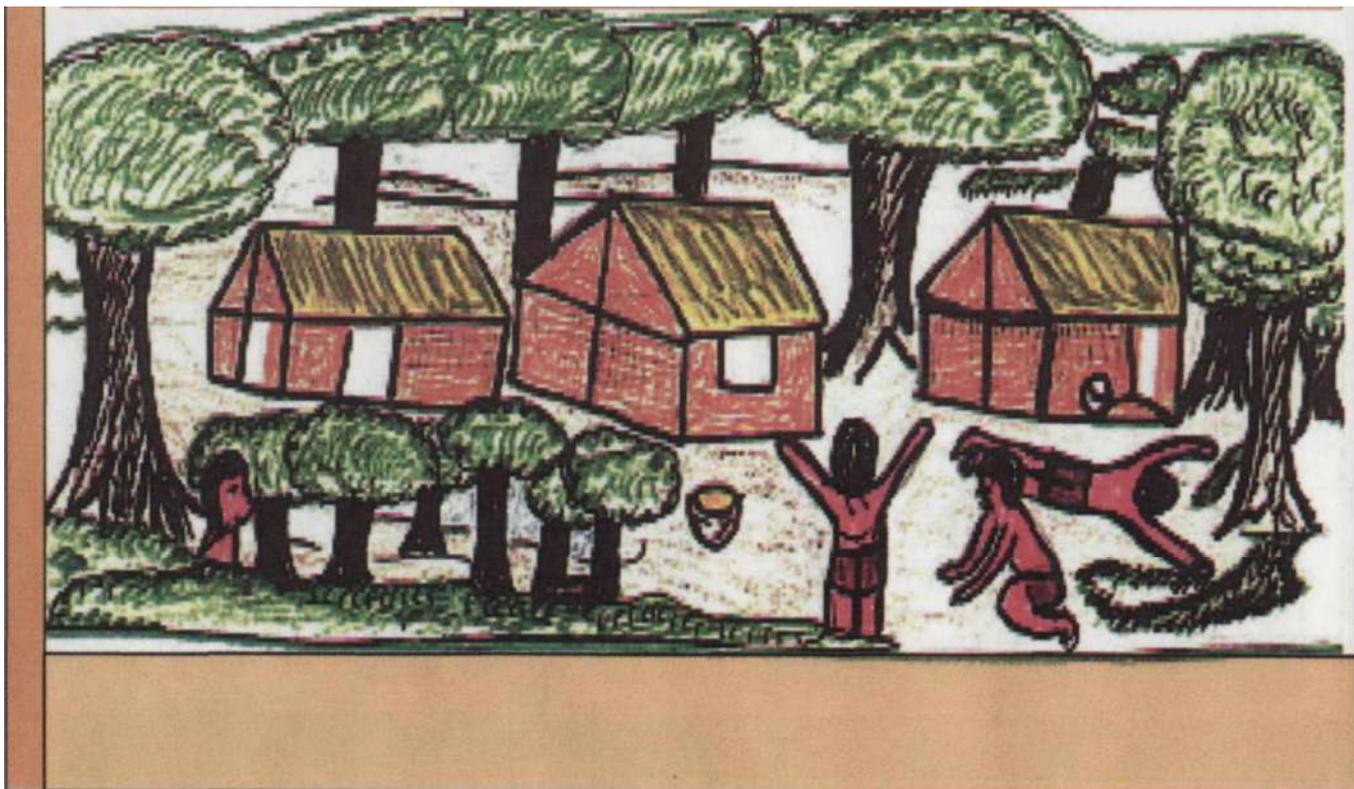
Mi'i hap tote  
wempyrop wato  
wywuat ne'i ra'yn  
wantym ta'atujum.

**Wantym wato i'atumijum  
wywo ne'i ra'yn ta'aipok  
ase'i to'yat kape.**

**Mi'i toi'apypok to'yat pe  
ra'yn.**



**Mi'i wantym ase'i miereto wywo so watuweky'e, korã wuat aiket  
hamuat ra'yn so wantym wato.**



Mi'i ase'i miereto wo so te'eruwe-jaiḡ-pohag-nug na'yn moi ko'i.

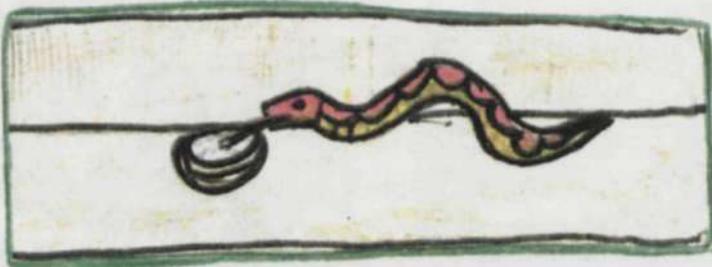


Tukai hy wo so moi  
surukuku tuwe-jaiḡ-pēn  
na'yn sa'awy'i.

Hupī moi jararaka  
tuwe-jaiḡ-pēn na'yn w̄y.



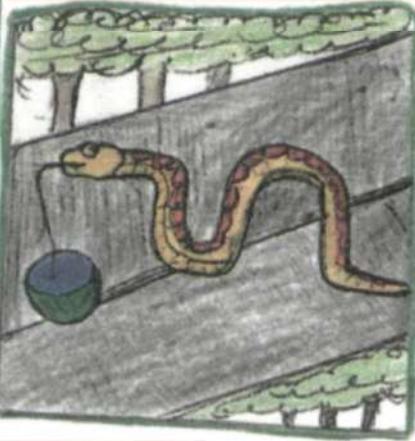
Hupī sapōt.



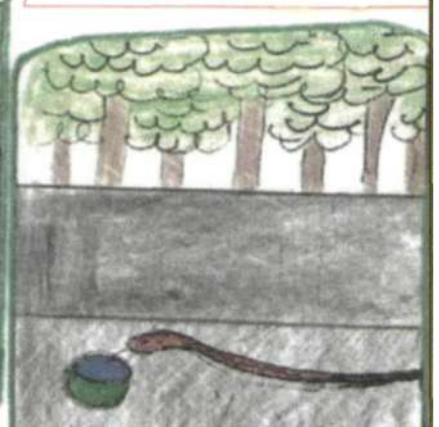
HupTso'oi.



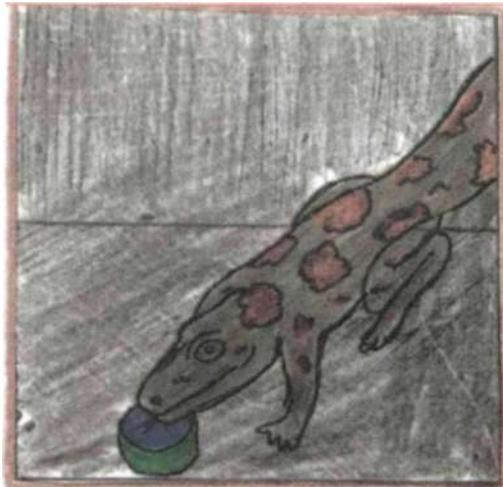
Hupī sūkat'i.



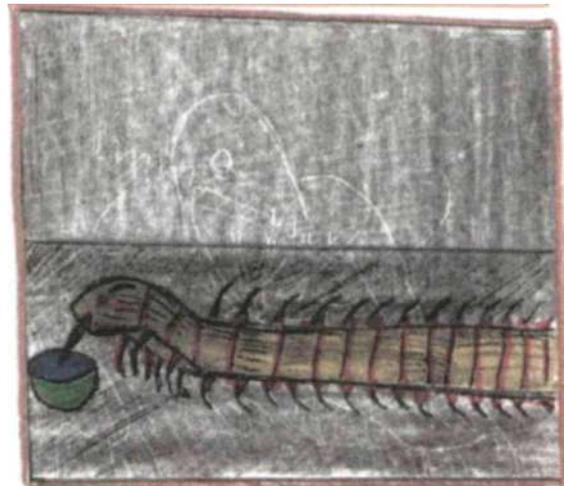
HupTwahitigl



HupT kek-kek'a.



Hupi santuipe



# Livros Grátis

( <http://www.livrosgratis.com.br> )

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)  
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)  
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)  
[Baixar livros de Matemática](#)  
[Baixar livros de Medicina](#)  
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)  
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)  
[Baixar livros de Meteorologia](#)  
[Baixar Monografias e TCC](#)  
[Baixar livros Multidisciplinar](#)  
[Baixar livros de Música](#)  
[Baixar livros de Psicologia](#)  
[Baixar livros de Química](#)  
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)  
[Baixar livros de Serviço Social](#)  
[Baixar livros de Sociologia](#)  
[Baixar livros de Teologia](#)  
[Baixar livros de Trabalho](#)  
[Baixar livros de Turismo](#)